

Město Kolín

Odbor správy bytových a nebyt. prostor

Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín I

pracoviště: Sokolská 545, 280 12 Kolín II



Vaše čj. (zn.):

Číslo jednací: MUKOLIN/OSBN 149928/24-jir

Spisová zn.: OSBN nebyty 10971/2024

Vyřizuje:

Telefon:

E-mail:

Počet listů: 4

Příloh/listů: 0/0

Datum: 25.11.2024

SMLOUVA o výpůjčce

Město Kolín

zastoupené Bc. Romanem Šulcem, místostarostou města

Karlovo náměstí 78

280 12 Kolín I

IČ: 00235440

webové stránky: www.mukolin.cz

Kontaktní osoba: Ing. Josef Michalčík, vedoucí OSBN, 321 748 246

(dále jen „půjčitel“)

a

Farní charita Kolín

zastoupená Mgr. Petrem Zavřelem, ředitelem

se sídlem Brandlova 17

280 02 Kolín I

IČ: 73633941

(dále jen „vypůjčitel“)

uzavírají v souladu s ustanovením § 2193 a následujících občanského zákoníku č. 89/2012 Sb.

smlouvu o výpůjčce

I. Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je na základě úplného a vzájemného konsenzu smluvních stran o všech níže uvedených ustanoveních vůle půjčitele poskytnout k užívání vypůjčiteli nemovitosti ve smlouvě dále specifikované a vznik práva vypůjčitele nemovitosti po dohodnutou dobu bezplatně užívat, a to v souladu s podmínkami ve smlouvě dále uvedenými.

II. Předmět výpůjčky

Předmětem výpůjčky dle této smlouvy jsou následující nemovitosti:

- prostory sloužící k podnikání v 1. NP domu č. p. 129, ul. Na Hradbách, Kolín I na pozemku parc. č. st. 144, kat. území Kolín, LV 10001 o výměře 11,60 m².

III. Účel výpůjčky

Půjčitel dává vypůjčiteli do výpůjčky shora uvedené nemovité věci **za účelem provozování „Dobrovolnického centra sv. Bartoloměje“**.

IV. Doba výpůjčky

1. Půjčitel dává vypůjčiteli do výpůjčky výše uvedené nemovitosti na dobu určitou od **01.01.2025 do 31.12.2028**.
2. Vypůjčitel je povinen nemovitosti po uplynutí doby uvedené v předchozím odstavci vrátit půjčiteli, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak.
3. Vypůjčitel je povinen kdykoliv vypůjčené nemovitosti vrátit, pokud je nepotřebuje.
4. Bude-li půjčitel potřebovat věc nevyhnutelně dříve z důvodu, který nemohl při uzavření smlouvy předvídat, může se domáhat jejího předčasného vrácení.
5. Smlouvu lze vypovědět písemnou výpovědí, a to s tříměsíční výpovědní lhůtou počínající prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé smluvní straně.

V. Úhrada služeb

Za účelem platby za odběr **elektrické energie** v pronajatých prostorách se vypůjčitel zavazuje uzavřít samostatnou smlouvu s příslušným dodavatelem, přičemž platba za odběr bude prováděna vypůjčitelem dodavatel, kterého si vypůjčitel vybere.

Platbu za odběr **studené vody (vodné, stočné)** je povinen provádět vypůjčitel k rukám půjčitele měsíční zálohou ve výši 50 Kč na účet půjčitele č. **3733242/0800 VS 3613012923** vedený u České spořitelny a s. v Kolíně, když vyúčtování ve skutečné výši odběru bude prováděno půjčitelem 1x ročně. Výše spotřeby bude stanovena dle náměru poměrového vodoměru z hlavního vodoměru. Za tímto účelem se vypůjčitel zavazuje zajistit po předchozí výzvě a v daném termínu přístup k tomuto poměrovému vodoměru odpovědnému pracovníkovi společnosti, která je půjčitelem v dané době vyúčtováním pověřena.

Ve věci **odvozu odpadů** je povinen vypůjčitel uzavřít samostatnou smlouvu s příslušným provozovatelem odpadového hospodářství, přičemž bude hrazena vypůjčitelem.

Poplatek za **srážkovou vodu** bude účtován půjčitelem vypůjčiteli 1x ročně dle výměru spotřeby srážkové vody od příslušného dodavatele, přičemž je vypůjčitel povinen tento poplatek uhradit půjčiteli.

VI. Ostatní ujednání

1. Půjčitel je povinen předat a po dobu výpůjčky udržovat nemovitosti uvedené v článku II. této smlouvy ve stavu způsobilém k řádnému užívání.
2. Vypůjčitel je povinen nemovitosti a vybavení chránit před poškozením nebo zničením.
3. Obvyklé náklady spojené s užíváním věci nese vypůjčitel ze svého.
4. Vypůjčitel je povinen chovat se ekonomicky, pečovat o svěřený majetek a udržovat ho svépomocí.

Čl. VI Nařízení GDPR

Pronajímatel zpracovává osobní údaje nájemce za účelem a v rozsahu nezbytném pro uzavření této smlouvy a za účelem a v rozsahu nezbytném pro plnění úkolů stanovených legislativou.

Pronajímatel zpracovává dané osobní údaje pouze po dobu nezbytně nutnou pro naplnění stanovených účelů.

Při zpracování těchto osobních údajů postupuje Pronajímatel v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „Nařízení GDPR“).

Rozsah a další podrobnosti ohledně postupu zpracování osobních údajů nájemce pronajímatelem a jejich práv v souvislosti s ochranou osobních údajů jsou uvedeny v Informačním memorandu o zpracování osobních údajů dle článku 13 a 14 Nařízení GDPR, které je zveřejněno na stránkách www.mukolin.cz/ochrana-osobnich-udaju/d-16008.

VII. Závěrečná ustanovení

1. Smluvní vztahy touto smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku, v platném znění.
2. Tato smlouva je sepsána ve 4 vyhotoveních, přičemž každý z účastníků obdrží po 2 vyhotoveních.
3. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu před podpisem přečetly, že byla uzavřena podle jejich pravé a svobodné vůle, a na důkaz toho připojují své podpisy.
4. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

VIII. Obecná ustanovení

Tato smlouva podléhá uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) (dále jen: „registr smluv“). Smluvní strany se dohodly, že smlouvu v souladu s tímto zákonem uveřejní město Kolín, a to nejpozději do 30 dnů od podpisu smlouvy. Toto ujednání však nebrání tomu, aby smlouvu zveřejnil i smluvní partner města Kolína. Po uveřejnění v registru smluv obdrží smluvní partner města Kolína do datové schránky, a nebo v případě neexistence datové schránky e-mailem, potvrzení od správce registru smluv. Potvrzení obsahuje metadata a je ve formátu pdf, označeno uznávanou elektronickou značkou a opatřeno kvalifikovaným časovým razítkem. Smluvní strany se dohodly, že smluvní partner města Kolína nebude, kromě potvrzení o uveřejnění smlouvy v registru smluv od správce registru smluv, nijak dále o této skutečnosti informován.

Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v přehledu nazvaném "Přehled smluv" vedeném městem Kolín, který obsahuje údaje o smluvní straně, datum uzavření smlouvy, předmětu smlouvy a výše plnění. Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, že tato smlouva může být bez jakéhokoliv omezení zveřejněna jak na oficiálních webových stránkách města Kolín, tak i v registru smluv, a to včetně všech případných příloh a dodatků. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez jakýchkoliv dalších podmínek.

Smlouvu lze měnit pouze na základě očíslovaných písemných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.

Právní vztahy mezi účastníky smlouvy se řídí občanským zákoníkem a ostatními obecně platnými předpisy. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu obou stran.

Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek. Smluvní strany potvrzují autentičnost této smlouvy svým podpisem.

Smlouva je vyhotovena elektronicky ve formátu PDF, přičemž dokument je elektronicky podepsán důvěryhodným elektronickým certifikátem obou smluvních stran.

DOLOŽKA :

Pronajímatel ve smyslu ustanovení § 41 zákona o obcích prohlašuje, že záměr vypůjčit předmětné prostory sloužící k podnikání byl dle § 39 odst. 1 zákona o obcích řádně zveřejněn na úřední desce pronajímatele a schválen usnesením Rady města č. 4709/76/RM/2024 ze dne 21.10.2024. Smlouva byla schválena usnesením Rady města č. 4946/80/RM/2024 ze dne 25.11.2024.

V Kolíně dne:

Půjčitel:

Bc.
Roman
Šulc
.....
město Kolín
zast. Bc. Romanem Šulcem
místostarostou

Digitálně
podepsal Bc.
Roman Šulc
Datum:
2024.12.04
07:45:06 +01'00'

Vypůjčitel:

Mgr. Petr
Zavřel
.....
Farní charita Kolín
zast. Mgr. Petrem Zavřelem
ředitelem

Digitálně podepsal
Mgr. Petr Zavřel
Datum: 2024.12.03
21:36:35 +01'00'